



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 5 DÉCEMBRE 2022 À 16 H 12, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON DECEMBER 5, 2022, AT 4:12 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

| | |
|--|---|
| Président / Chair | Conrad Peart |
| Mairesse / Mayor | Christina M. Smith |
| Conseillers / Councillors | Matt Aronson Anitra Bostock Antonio D'Amico Mary Gallery Kathleen Kez Elisabeth Roux Jeff J. Shamie |
| Administration | Michel Larue, Directeur général substitut / Substitute Director General Denis Ferland, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk |
| Également présente / Also in attendance | Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Recording Secretary |

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 5 décembre 2022

Adoption of the General Committee Agenda of December 5, 2022

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 5 décembre 2022 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

- Alarmes de recul ;
- Bancs publics.

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of December 5, 2022, be adopted with the addition of the following items under New Business:

- Backup alarms;
- Public benches.

NOMINATIONS

APPOINTMENTS

Michel Larue, directeur général substitut, présente les candidats pour lesquels les nominations seront proposées lors de la séance du conseil ainsi que leurs parcours professionnels respectifs. La nomination de madame Dominique Daoust sera proposée pour le poste de coordonnatrice administrative du Service des travaux publics.

Michel Larue, Substitute Director General, presented candidates whose appointment will be moved during the Council sitting, as well as their professional backgrounds. The appointment of Ms. Dominique Daoust will be moved for the position of Administrative Coordinator of the Public Works Department.

Éric Moreau se joint à la réunion à 16 h 19.

Éric Moreau joined the meeting at 4:19 p.m.

Éric Moreau présente son parcours professionnel. Sa nomination sera proposée pour le poste de directeur du Service des technologies de l'information numérique.

Éric Moreau presented his professional background. His appointment will be moved for the position of Director of the Digital Information Technologies Department.

Le conseiller Jeff J. Shamie se joint à la réunion à 16 h 29.

Councillor Jeff J. Shamie joined the meeting at 4:29 p.m.

Éric Moreau quitte la réunion à 16 h 30.

Éric Moreau left the meeting at 4:30 p.m.

Mugisha Rutishisha, chargé de communications, se joint à la réunion à 16 h 30.

Mugisha Rutishisha, Communications Officer, joined the meeting at 4:30 p.m.

Mugisha Rutishisha, présentement chargé de communications, présente son parcours professionnel. Sa nomination sera proposée pour le poste de chef de division – Expérience citoyenne du Service des communications.

Mugisha Rutishisha, currently Communications Officer, presented his professional background. His appointment will be moved for the position of Division Head – Citizen Experience of the Communications Department.

Mugisha Rutishisha, chargé de communications, quitte la réunion à 16 h 37.

Mugisha Rutishisha, Communications Officer, left the meeting at 4:37 p.m.

MISE À JOUR – CYBERATTAQUE

UPDATED – CYBERATTACK

Les membres du comité plénier discutent en caucus.

The GC members discussed in caucus.

RAPPORT DE LA MAIRESSE – OCTROI DE CONTRATS

MAYOR'S REPORT – AWARDING CONTRACTS

Me Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville, fait le point sur l'octroi d'urgence de contrats en réponse à l'attaque informatique. La *Loi sur les cités et villes* permet à la mairesse d'octroyer des contrats dans un cas de force majeure de nature à détériorer sérieusement les équipements municipaux. Dans cette situation, les contrats ont été octroyés à 9366-6501 Québec inc. (La Société VARS).

Denis Ferland, Director of Legal Services and City Clerk, provided information on the emergency awarding of contracts in response to the cyber attack. The *Cities and Towns Act* allows the Mayor to award contracts in case of irresistible force of such a nature as to seriously damage the equipment of the municipality. In this situation, the contracts were awarded to *9366-6501 Québec inc.* (VARS Corporation).

Les membres du comité plénier discutent du contrat octroyé à La Société VARS.

The GC members discussed the contract awarded to VARS Corporation.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

La réunion est ajournée à 19 h 30, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 21 h 14.

The meeting was adjourned at 7:30 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 9:14 p.m.

Des points confidentiels sont discutés.

Confidential items were discussed.

RÈGLEMENT SUR LES TARIFS 2023

2023 TARIFFS BY-LAW

Me Denis Ferland, directeur des Services juridiques et greffier de la ville, mentionne que la réunion de la commission des finances et de l'administration (F&A) a été annulée en raison des circonstances entourant la cyberattaque. Il est noté que les tarifs de 2022 demeureront en vigueur tant que des tarifs pour 2023 ne sont pas adoptés.

Me. Denis Ferland, Director of Legal Services and City Clerk, mentioned that the Finance and Administration Committee (F&A) meeting was cancelled due to the circumstances surrounding the cyber attack. It was noted that the tariffs for 2022 will remain in effect until tariffs for 2023 are adopted.

Les membres du comité plénier discutent des tarifs imposés aux personnes non résidentes. Il est suggéré que les tarifs soient augmentés annuellement selon l'indice de prix à la consommation (IPC).

The GC members discussed the tariffs imposed to non-residents. It was suggested that the tariffs be increased annually according to the Consumer Price Index (CPI).

**POINTS PERMANENTS : SOMMAIRE
D'AGGLOMÉRATION / ASSOCIATION DES
MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE**

**ONGOING ITEMS: AGGLOMERATION SUMMARY /
ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES**

La Ville de Westmount verra sa quote-part versée à l'agglomération augmentée légèrement pour 2023. Les autres villes de l'agglomération verront des augmentations plus importantes.

The City of Westmount will be getting a small increase in the share paid to the Urban Agglomeration for 2023. Other cities of the Agglomeration will be getting more significant increases.

AFFAIRES NOUVELLES : ALARMES DE RECU

NEW BUSINESS: BACKUP SIGNALS

Il est demandé de publier des informations concernant les alarmes de recul sur le site Web de la Ville.

It was requested to publish information concerning backup signals on the City's website.

AFFAIRES NOUVELLES : BANCS PUBLICS

NEW BUSINESS: PUBLIC BENCHES

Il est demandé que des bancs soient installés aux arrêts de bus et que des bancs publics soient maintenus en place pendant la saison hivernale.

It was requested that benches be installed at bus stops and that certain public benches be maintained in place during the winter season.

CALENDRIER DES RÉUNIONS

MEETING SCHEDULES

Les membres du comité plénier discutent du calendrier des événements de décembre 2022.

The GC members discussed the calendar of events for December 2022.

La réunion prend fin à 21 h 44.

The meeting ended at 9:44 p.m.

Conrad Peart
Maire suppléant / Acting Mayor

Denis Ferland
Directeur des Services juridiques
et greffier de la Ville /
Director of Legal Services and City Clerk